

第3回目英作課題（観光通訳ガイド視点の英作セミナー）

- 1 右手の先に見えるのはガソリンスタンドです。数字が三つ見えるでしょう。一番上がレギュラーガソリン、真ん中がハイオク、一番下が軽油の値段です。1リットル当たりの値段ですね。値段は時々変わりますし、店によって違いがあります。最近セルフ方式の店が増えてきましたね。

（米国人のお客が多いと見たら）

- 1(2) 日本は原油がとれませんかすべて外国から輸入します。中東の国からですね。イランからも輸入しています。アメリカはイランと対立していますが、日本はイランとうまく付き合わないといけないんですよ。だから、日本はアメリカとイランの間で板挟みになりますね。日本の安部総理大臣も大変だと思いますよ。
- 2 左手の大きなビルは家電店です。日本には優れた家電メーカーが多いですからね、お陰で私たちの生活の質が向上しました。最近私が買ったのは空気清浄器です。私、気管支が弱いんです。その後、調子いいですね。
- 3 右に見えるのは薬屋さんです。薬以外にも、衛生用品、健康関連商品、更には化粧品などを売っています。どうも日本人は薬を買うのが好きみたいで、薬屋さんが多いと思いますね。
- 4 右手の道に若い人たちがいるのが見えますよね。あれは中学生の生徒で帰宅中だと思います。日本の中学、高校では大体の学校で制服があります。小学校ではほとんど制服はないですね。
- 5 左の道路に、犬を散歩させている女の方がいますよ。最近家でペット動物を飼う人が増えてきていますね。一番多いのが犬でしょうかね。（一番人気があるのは犬だと思います。）実は、私の家でも犬を飼っています。犬を散歩させるのは私の役割になっています。毎日合計で2時間散歩します。朝1時間、夕方1時間ですね。

【カッコ内は訳さなくても構いません】

【犬種はビーグルです。イギリス産だということで、私が若い時よく読んだ英国の作家、哲学者であるバートランド・ラッセルの名をとって、ラッセルと名付けました。だけどこの犬、哲学的要素は全く見られず、やんちゃな男の子です。今4歳です。】

- 6 右手に、DAISOの文字が見えますね。あれは100円ショップの店です。すべての商品が100円で売られています。結構人気で日本全国に展開されています。

- 7 右手の大きなビル見てください。あの漢字は青山と読みます。紳士服の店です。約50年前に設立され会社で、全国展開しています紳士服スーツの売り上げでは世界一とギネスで認定されているはずですが、価格が比較的安いです。この会社が市場参入して紳士服の世界で革命が起こったと言っているでしょう。安くスーツが買えるようになって、多くの方が助かっています。私もその一人です。
- 8 あれがメガネやさんだというのはわかりますか？日本人はメガネをかけた人が多いので、眼鏡屋も多いですね。よく見かけます。私もメガネをかけていますが、これは度数は入っていません。薄い色がついています。紫外線をカットするためにメガネをかけています。白内障が進展しないようにしているんです。
- 10 皆さん車窓から家が見えると思いますが、ご覧の通り、日本の家の屋根ってというのは、黒っぽい又は鼠色の色が多いでしょう。なぜだかわかりませんが、日本人はこのような瓦が好きみたいです。外国では赤系、茶系の色が多いと思います。人々の趣味が反映されているのでしょうかね。
- 11 あれはコンビニですね。コンビニの原型はアメリカにありました。日本の会社がそれに着目してライセンス契約を結び、日本に導入されたものです。1970年代から急速に拡がり、POSの導入など日本独自の発展を遂げました。セブン&イレブンと言うコンビニは、当初は、朝の7時から夜の11時まで営業する、ということでした。現在は殆どのコンビニが24時間営業です。けれども最近では人で不足で、営業時間を見直す動きが出てきています。
- 12 あれはコンビニですね。コンビニは本当に便利 (convenient) ですね。今は殆どのコンビニにATMが設置されているので、わざわざ銀行に行かなくてもそこでお金を引き出せます。
- 13 あれはコンビニです。日本では1970年代から登場した小売りの形態で、今や私たちの生活に欠かせない存在となりました。殆どが24時間営業ですが、人で不足のために、それを見直す動きが最近出てきました。
- 14 あれはコンビニです。日本では1970年代から登場した新たな小売り店舗で、食料品や日用品が売られています。しかし最近ではほとんどの店にATMが置かれています。又各種のチケットの購入も行うことができます。今や私たちの生活に欠かせない存在となっています。